

## Грамота № 422

Грамота № 422 найдена на Ильинском раскопе, в квадрате 61, на глубине 4,68 м. Это целое письмо:

Ѡмѣ:ста:ть:кога:во:шѣ:и:  
ко:со:ди:ль:по:пы:та:и:таин:ко  
на:а:мѣ:ста:та:са:ва:мапокла  
на:а:же:ва:ць:то:на:до:бь:асоли  
та:комонь:аграмо:туо:водаита  
ау:павла:скотапопроси:таамѣ:ста

Длина 24,4 см, ширина 6 см.

Стратиграфическая дата грамоты: 40—50-е годы XII в. Все ее палеографические признаки имеют чрезвычайно архаичный характер. Омега с высокой средней частью характерна для XI в., в XII в. она исчезает. Ять и Ц написаны так, что перекладина у буквы ять и хвостик у Ц целиком умещаются в строке, не выходя за ее пределы, а это также примета, тяготеющая к XI в. Верхняя и нижняя части В равновелики; верхняя часть этой буквы сокращается в конце XII в. Петли Б, В, Ђ и Ъ геометричны, что является признаком XI—XII вв. В XII в. появляется буква Ж, написанная в пять штрихов. При передаче звука У буквы ОУ в обоих случаях поменялись местами, но это не имеет хронологического значения; подобные случаи встречаются в берестяных грамотах и XII, и XIV вв.

Грамота может быть разделена на слова так:

«От Местять ко Гавошь и ко Содиль. Попытаита ми коня. А Местята ся вама покланя. Аже ва(ма) цѣто надобь, а солита ко монь. А грамоту водаита. А у Павла скота попросита. А Местя».

Имя Местята до новгородских раскопок было неизвестно. Впервые оно встретилось в свинцовой грамоте, датируемой также первой половиной XII в.<sup>25</sup> В грамоте № 213 второй половины XII в. оно фигурирует в уменьшительной форме — Местятка. Имя Гавош в источниках неизвестно. Не исключено, что это производное от имени Гавриил в обычной новгородской огласовке. Не встречалось ранее и имя Содила, но его возможно признать вариантом распространенного в Новгороде имени Судила (Сдила, Здила). В середине XII в. новгородские летописи знают Судилу Нежатиныча (1140 г.) и посадника Судилу Иванковича (1141, 1156 гг.).

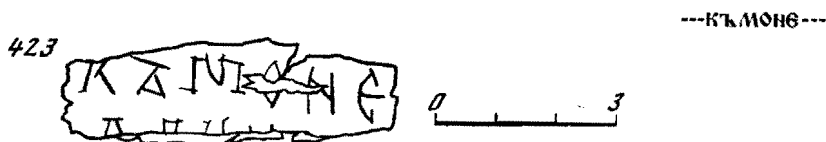
«Пытать» — спрашивать. «Попытаита ми коня» — поспрашивайте для меня коня (глагол имеет форму двойственного числа, ведь адресатов у письма два). «А Местята ся вама покланя» — а Местята вам кланяется («вама» — снова двойственное число). Поскольку эта фраза употребляет не первое лицо, как в начале письма, а третье, можно догадываться, что грамота была написана Местятой не собственноручно, а продиктована им. «Солита» — шлите. «Аже ва цѣто надобь, а солита ко монь» — если вам что надобно, шлите ко мне. Слово «вама» недописано. «Ко монь» может быть прочитано и как «комонь», конь, однако это маловероятно: для обозначения коня Местята пользуется, как это видно из начала его письма, той формой этого слова, которая употребляется и сейчас. «Водаита» — дайте. «А грамоту водаита» — а грамоту дайте. Эта фраза, по всей вероятности, связана смыслом с предыдущей: если вам что-нибудь нужно, шлите ко мне (человека) с грамотой (письмом). «У Павла скота попросита» — у Павла попросите скота. Здесь «скот» скорее всего следует переводить не словом «скотина», а словом «деньги». Если бы имелась в виду живность, о ней было бы сказано конкретнее. Не имеется здесь в виду и нужный Местяте конь: словом «скот» в значении «животное» в древнерусском языке называли преимущественно рогатый скот. Сумму же денег автор мог и не обозначать, если речь шла об уплате за коня, средняя цена которого участни-

<sup>25</sup> Арциховский А. В., Борковский В. И. Новгородские грамоты на бересте (Из раскопок 1956—1957 гг.). М., 1963, с. 154, 155.

кам переписки и без того должна была быть хорошо известной. Все глаголы в повелительном наклонении употреблены в двойственном числе, поскольку просьбы Местяты обращены к двум адресатам.

### Грамота № 423

Грамота № 423 найдена на Ильинском раскопе, в квадрате 105, на глубине 5,17 м. Это небольшой обрывок:



Прорись грамоты № 423

Длина 5,6 см, ширина 1,7 см.

Стратиграфическая дата: начало XII в. Для палеографического анализа данных очень мало. Отметим однако характерное для XII в. написание Ъ с геометрической петлей. М с прямыми вертикальными мачтами, широкими плечами и округлой внизу петлей в целом является датирующим признаком конца XIII—первой половины XIV в., однако такая форма в виде исключения встречается и в XII в. (Шепкин, с. 102). Она, в частности, может быть отмечена в берестяной грамоте № 163 середины XII в.

Грамота может быть разделена на слова дwoяко:

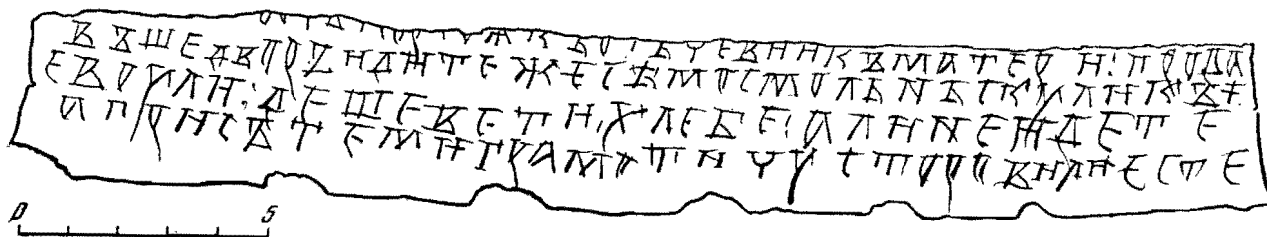
«. . .къ Моне. . .» или «. . .къмоне. . .» В первом случае — начало имени адресата; вариант «ко мне» почти исключен, поскольку на конце стоит «е», а не ять. Во втором случае — «къмоне», конь. Для толкования грамоты данных недостаточно.

### Грамота № 424

Грамота № 424 найдена на Ильинском раскопе, в квадрате 34, на глубине 5,02 м. Это практически целое письмо, от которого наверху оторван только узкий лоскуток, повредивший начало первой строки с именем автора грамоты:

-----штъгюргеакъотъчевникъматери:продд  
 въшедоръидитежесѣмосмольнъскуликы  
 евоули:дешеветиухлебѣ:алинвидете  
 априсѣтемиграматичу сторовианесте

424



Прорись грамоты № 424

Длина 24,6 см, ширина 3,4 см.

Стратиграфическая дата: начало XII в.; грамота найдена в завале сруба, построенного в 1102 г. Почерк имеет ряд индивидуальных отличий, к числу которых относится написание О с крышкой